



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.624
8 May 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Тридцать третья сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 624-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в среду,
17 ноября 2004 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н МАРИНЬО МЕНЕНДЕС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ ((продолжение))

Четвертый периодический доклад Соединенного Королевства Великобритании
и Северной Ирландии

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 ч. 00 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ СОГЛАСНО СТАТЬЕ 19 КОНВЕНЦИИ (Пункт 5 повестки дня)
(продолжение)

Четвертый периодический доклад Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (CAT/C/67/Add.2; HRI/CORE/1/Add.5/Rev.2; HRI/CORE/1/Add.62/Rev.1 и CAT/C/33/L/GBR)

1. По приглашению Председателя г-н Адамс, г-жа Аль-Как, г-н Каннингс, г-н Коллертон, г-н Доу, г-н Диксен, г-н Дугган, г-н Фиш, г-н Фрэйзер, г-н Габриель, г-жа Одри Гловер, г-н Ганн, г-н Хитон, г-н Ховард, г-жа Хойонг, г-н Киссан, г-н Ласт, г-н Макгукин, г-н Смит, г-н Спенсер, г-н Стенли, г-жа Тэн, г-н Томсон, г-жа Эптон, г-н Уэлш, г-жа Уэстон-Дэвис, г-жа Уильямс и г-жа Вуд (Соединенное Королевство) занимают места за столом заседания.
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ приветствует делегацию и выражает искренние соболезнования Комитета в связи с недавним убийством в Ираке британской сотрудницы по оказанию помощи Маргарет Хассан. Он привлекает внимание к письменным ответам правительства Соединенного Королевства на вопросы, содержащиеся в перечне вопросов (CAT/C/33/L/GBR), и предлагает делегации представить периодический доклад Соединенного Королевства (CAT/C/67/Add.2).
3. Г-н СПЕНСЕР (Соединенное Королевство) заявляет, что департамент по конституционным делам, который играет ведущую роль в разработке политики в области прав человека в Соединенном Королевстве и несет ответственность за обеспечение ее соответствия Конвенции, подготовил доклад и письменные ответы на вопросы, содержащиеся в перечне проблем. Его делегация приветствует решение Комитета обратиться к рассмотрению доклада в свете озабоченности по поводу участия Соединенного Королевства в событиях в Ираке и Афганистане. Соединенное Королевство убеждено, что его действия в обеих странах должны строго соответствовать нормам международного права, в частности Конвенции. Оно безоговорочно осуждает использование пыток и продолжает сотрудничество с партнерами на международной арене, включая Организацию Объединенных Наций, в деле противодействия пыткам, где бы и когда бы они ни использовались. Пытка – это оскорбление и отрицание достоинства и права на уважение, которое является неотъемлемым и приобретаемым при рождении правом человеческого существа.

4. Принятие в 1709 году Закона о государственной измене положило конец использованию пытки как законного средства в ходе уголовного расследования в Соединенном Королевстве и стало первым официальным запрещением пыток в европейском государстве. Более того, пытка давно считается преступлением в Англии и Уэльсе, согласно нормам общего права и согласно Закону о преступлениях против личности 1861 года. В Шотландии нападение считалось преступлением согласно нормам общего права.

5. В соответствии со статьей 134 (1) Закона 1988 года об уголовном судопроизводстве, любое должностное лицо или лицо, действующее в официальном качестве, вне зависимости от гражданства, совершает преступление, состоящее в применении пытки в Соединенном Королевстве или где-либо еще, если оно намеренно причиняет сильную боль или страдания другому человеку при выполнении или предполагаемом выполнении им своих должностных обязанностей. Наказанием за это преступление является пожизненное заключение.

6. Соединенное Королевство ратифицировало Конвенцию, которая вступила в силу 7 января 1989 года, и стало одним из немногих государств, ратифицировавших также Факультативный протокол к ней. Соединенное Королевство также стало участником Европейской конвенции по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания, вступившей в силу на территории Соединенного Королевства 1 февраля 1989 года.

7. Соединенное Королевство посредством различных дипломатических шагов и практических проектов преследует цель добиться всемирного запрета на применение пыток. Например, оно участвовало в двух раундах всемирной кампании в поддержку всеобщей ратификации Конвенции и внедрило в Соединенном Королевстве образовательную программу для старших сотрудников медицинских учреждений, работающих в ряде стран, где применение пыток имело широкое распространение. Оно также предоставило финансирование для исследований, включая продолжающуюся финансовую помощь Фонду добровольных взносов ООН для жертв пыток, и оказало поддержку деятельности по предупреждению пыток, предпринимаемой Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе.

8. Как и все государства, Соединенное Королевство часто вынуждено принимать трудные решения, чтобы сохранять баланс между необходимостью обеспечивать защиту прав граждан и насущной потребностью в защите общественного порядка и национальной безопасности. Предпринимая действия по защите общественного порядка и

национальной безопасности, оно постоянно принимает во внимание свои юридические обязательства как на национальном, так и на международном уровнях.

9. Что касается совместимости статей 134 (4) и (5) (b) iii) Закона 1988 года об уголовном судопроизводстве и статьи 2 Конвенции, которая обязует государства-участники предотвращать пытки на своей территории, он отмечает, что законодательство Соединенного Королевства полностью соответствует указанной статье Конвенции. Статья 134 объявила преступными все случаи применения пыток, имеющие место на территории под юрисдикцией Соединенного Королевства. Более того, после октября 2000 года наказание преступлений, подпадающих под действие статьи 134, было подкреплено в пункте 6 Закона о правах человека 1998 года, объявившему незаконными действия государственных должностных лиц в нарушение прав, закрепленных в Европейской конвенции о правах человека. Вследствие этого любое лицо, действующее от имени государственной власти, не может ссылаться на защиту законной власти в случае применения пыток. Статья 3 Закона о правах человека предлагает дополнительную защиту, обязуя власти толковать все законодательство таким образом, чтобы оно было совместимо с правами, изложенными в Европейской конвенции. Комиссия по правам человека Северной Ирландии независимо рассмотрела этот вопрос и пришла к выводу, что Закон об уголовном судопроизводстве полностью соответствует Конвенции. В настоящее время в Соединенном Королевстве проводится первое расследование согласно статье 134. Это дело, возбужденное против иностранца, который уже был судим за применение пыток также в отношении иностранцев, является первым делом такого рода в мире.

10. Министры недавно завершили глубокий обзор позиции Соединенного Королевства в отношении широкого круга международных соглашений, касающихся прав человека. В том, что касается права отдельных лиц представлять информацию Комитету, согласно статье 22 Конвенции, они решили, что хотят оценить достоинства процедуры индивидуальных сообщений на эмпирической основе и в этой связи решили, что Соединенному Королевству следует присоединиться к Факультативному протоколу к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, который предусматривает признание компетенции Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин принимать и рассматривать жалобы от отдельных лиц или групп, находящихся в сфере юрисдикции государства. Соединенное Королевство намерено рассмотреть результаты этой инициативы через два года после вступления в силу Факультативного протокола.

11. Террористические акции 11 сентября 2001 года показали, что международные террористы способны причинить масштабные разрушения. После этой даты Соединенное

Королевство получило серию открытых угроз, и в ноябре 2003 года было совершено нападение на генеральное консульство в Стамбуле. Закон о борьбе с терроризмом, преступности и безопасности (2001 года) предусматривает исключительные полномочия для борьбы с угрозой со стороны террористических групп. Полномочия, изложенные в части 4 этого закона, дают министру внутренних дел право осуществлять проверку и задерживать иностранцев, которые, как считается, представляют угрозу национальной безопасности. Чтобы предвосхитить утверждения о том, что подобные задержания нарушают право на свободу и безопасность, изложенные в статье 5 Европейской конвенции о правах человека, Соединенное Королевство ограничило свои обязательства согласно этой статье. Рассматривалась также возможность одновременного ограничения обязательств по статье 9 Международного пакта о гражданских и политических правах. Подобное отступление было необходимым и адекватным ответом на чрезвычайные обстоятельства, угрожавшие существованию нации.

12. Необходимость в этих полномочиях, действие которых заканчивается в ноябре 2006 года, постоянно пересматривается. До сегодняшнего дня эти полномочия использовались редко. К октябрю 2004 года только 17 человек были задержаны, из которых 12 оставались под стражей, пользуясь всеми правами, предоставляемыми другим заключенным. Любой задержанный, согласно этим полномочиям, был свободен покинуть Соединенное Королевство в любое время и имел право обжаловать решение о задержании в Специальную комиссию по жалобам иммигрантов. Лишь в одном случае из 16 Комиссия не поддержала министра внутренних дел. Власти Соединенного Королевства не нашли свидетельств того, что материалы, использованные министром внутренних дел для задержания соответствующих лиц были получены при помощи пыток.

13. В период 2000-2002 годов в Соединенное Королевство прибыло больше просителей убежища, чем в любое другое европейское государство. Большинство из них не нуждались в защите и просили убежище как средство обойти барьеры на пути иммиграции. В 2002 году правительство внесло законопроект, нацеленный на сокращение злоупотреблений правом убежища, без ущерба обязательству Соединенного Королевства по защите действительных беженцев, такими средствами, как использование запросов применительно к лицам, прошения которых представляются совершенно необоснованными. Согласно закону о рассмотрении просьб о предоставлении убежища и об иммиграции, принятому в 2004 году, были обновлены положения, касающиеся третьих стран, в которые просители убежища могут быть направлены, а также упорядочена система обжалования.

14. В результате принятия нового законодательства число просителей убежища в Соединенном Королевстве было значительно сокращено. Показатели снизились с 84 000 в

2002 году до менее 50 000 в 2003 году, и тенденция к снижению продолжалась в 2004 году. Это происходило не за счет просителей, действительно нуждающихся в защите: по сути власти получили больше возможностей для определения действительных беженцев и оказания им безотлагательной помощи в начале интеграции в общество. Каждая обоснованная просьба о предоставлении убежища рассматривалась отдельно и в полном соответствии с международным правом.

15. В январе 2002 года был положен конец распространенной практике использования тюрем для содержания задержанных иммигрантов. Большинство задержанных иммигрантов теперь содержатся в центрах содержания под стражей Эмиграционной службы для лиц, подлежащих высылке. Хотя в Северной Ирландии некоторые задержанные иммигранты содержатся в тюрьмах, поскольку их число не велико, чтобы оправдать создание специальных центров, им предоставляется возможность перевода в центры в Великобритании. В то же время задержанные, которых сочли неподходящими для перевода в центры по причинам безопасности, могут содержаться в тюрьмах.

16. За последние 20 лет был достигнут значительный прогресс в улучшении условий содержания в тюрьмах. В Англии и Уэльсе в 1996 году завершилось внедрение программы 24-часового доступа к водопроводу и канализации, сходная программа осуществляется в настоящее время в Шотландии. Планировалось начать аналогичную работу в новой тюрьме на острове Мэн в 2004 году. Тюремная администрация принимала меры по предотвращению запугивания, оказанию помощи тем, кто отказывался от использования наркотиков, и по обеспечению консультации юристов. Также предпринимались усилия по предотвращению всех типов дискриминации в тюрьмах, причем внедрялись специальные программы, нацеленные на решение особых проблем, стоящих перед находящимися в заключении женщинами и молодежью.

17. В апреле 2004 года была создана комиссия по расследованию жалоб на действия полиции для Англии и Уэльса для того, чтобы проводить независимые расследования злоупотреблений полицией. В Северной Ирландии в 2000 году было создано бюро омбудсмана по делам полиции. Шотландское правительство обязалось создать в ближайшем будущем независимый орган по рассмотрению жалоб в адрес полиции.

18. В Англии и Уэльсе было принято новое законодательство, делающее незаконной практику проведения калечащих операций на женских половых органах как внутри страны, так и за ее пределами. Ожидается, что сходное законодательство будет принято в Шотландии. В то же время предоставление информации о последствиях для здоровья калечащих операций на женских половых органах и получение поддержки со стороны

придерживающихся этой практики общин рассматриваются как наиболее эффективные способы устранения этой практики.

19. Как часть первого радикального пересмотра системы охраны психического здоровья после 1950-х годов в сентябре 2004 года был опубликован законопроект о психическом здоровье, который определил юридические рамки для лечения людей, включая преступников, страдающих психическими расстройствами, и предложил новые права и гарантии для пациентов. Предполагается, что парламентский комитет, рассматривающий законопроект, доложит о нем парламенту в конце марта 2005 года.

20. На острове Гернси иммиграция регулируется правилами об иммиграции (Гернси) 1999 года. Разрешения о въезде в Гернси всегда принимались старшим сотрудником иммиграционной службы. В случае разногласий применяется неформальная процедура их разрешения вице-губернатором. Готовится законодательство, предусматривающее создание службы апелляционного суда, которая будет рассматривать жалобы иммигрантов.

21. В Джерси в марте 2003 года вступили в силу некоторые разделы Закона (Джерси) 2003 года о полицейских процедурах расследования и сбора и доказательств по уголовным делам, а оставшиеся разделы вступят в силу в декабре 2004 года. Этот закон касается полномочий и обязанностей полицейских по отношению к задержанным полицией и таможенной лицам, сбора доказательств по уголовным делам и проведения уголовно-процессуальных действий.

22. Г-н ХОВАРД (Соединенное Королевство) заявляет, что войска Соединенного Королевства присутствуют в Ираке с марта 2003 года и в Афганистане – с ноября 2001 года. Одна из целей их присутствия в этих странах заключается в том, чтобы помочь создать такой общественно-политический климат, в котором соблюдались бы права человека. Лучшим путем создания такого климата является прямое взаимодействие с властями этих стран.

23. Соединенное Королевство распространило универсальную юрисдикцию на преступления пытки согласно статье 134 Закона 1988 года об уголовном судопроизводстве. Таким образом, на военнослужащих вооруженных сил Соединенного Королевства, когда они несут службу за рубежом, также распространяются положения этого закона. Военнослужащие получают полную информацию о своих правах и обязанностях согласно национальному и международному законодательству не только в процессе подготовки до их отправки за рубеж, но и в процессе повседневной оперативной деятельности. Они проинструктированы о том, что с пленными, задержанными и

гражданскими лицами следует обращаться с достоинством и уважением, их нельзя подвергать пыткам, надругательствам или жестокому или унижающему достоинство человека обращению. Военная подготовка полностью соответствует статье 10 Конвенции.

24. Вооруженные силы Соединенного Королевства связаны положениями Конвенции вне зависимости от того, под чью юрисдикцию подпадает та территория, на которой они действуют. В то же время отдельные положения Конвенции, например статьи 2 и 16, должны применяться исключительно суверенным правительством соответствующей территории. Следовательно, полное соответствие Конвенции не было установлено на всех территориях, где служат вооруженные силы Соединенного Королевства в Афганистане и Ираке.

25. Всем заключенным, удерживаемым британскими силами в Ираке, гарантирована защита в соответствии с Женевскими конвенциями, и вооруженные силы Соединенного Королевства сотрудничают с Международным Комитетом красного Креста для того, чтобы обеспечить соответствие международным стандартам. Группы наблюдателей и отделение по регистрации пленных следят за условиями в принадлежащих США местах заключения, первоначально использовавшихся для содержания задержанных британскими силами. Пленные, содержащиеся в единственном принадлежащем Соединенному Королевству центре содержания в Ираке - дивизионном центре временного содержания в Шайбахе, могут свободно исполнять свои религиозные обряды; наряду с этим учитываются религиозные требования к употребляемой ими пище. Задержанные осматриваются врачом при поступлении и отбытии и имеют доступ к амбулаторному и стационарному лечению. Заключенным, которые более не рассматриваются как угроза, предоставляется свобода, и в настоящее время только 10 заключенных находятся в Шайбахе. В Афганистане британские вооруженные силы в настоящее время не содержат ни одного заключенного.

26. Поскольку юрисдикция в отношении уголовных преступлений принадлежит иракским и афганским властям, статья 3 Конвенции не применяется. Тем не менее британское правительство приняло меры, гарантирующие надлежащее обращение с лицами, переданными местным властям. С этой целью были заключены соглашения с Ираком и Афганистаном. Вооруженные силы Соединенного Королевства обеспечивают подготовку, обучение и консультативные услуги иракской исправительной службе с целью улучшения условий содержания заключенных в Ираке.

27. Обвинения в жестоком обращении с гражданскими лицами в Ираке со стороны военного персонала Соединенного Королевства были расследованы военной полицией. Из 156 расследованных случаев только в 17 имели место обвинения в бесчеловечном или

унижающем достоинство обращении и применении пыток, что подтверждает тот факт, что военный персонал Соединенного Королевства не совершал систематических нарушений прав человека в Ираке. Поскольку все обвинения были должным образом расследованы военной полицией, правительство не видит необходимости в том, чтобы проводить независимое расследование. Практика надевания капюшона заключенным, упомянутая организацией по защите прав человека "Редресс", более не применяется, а практика завязывания глаз была запрещена в Великобритании после 1972 года.

28. Важно проводить различие между Европейской конвенцией по правам человека и Конвенцией против пыток. В то время как некоторые положения Европейской конвенции не применимы в Ираке, весь военный персонал Соединенного Королевства, служащий за границей, подчиняется британским законам, в том числе запрещающим применение пыток и других форм жестокого обращения.

29. Г-жа Одри ГЛОВЕР (Соединенное Королевство) заявляет, что заморские территории имеют собственные конституции и в значительной степени самоуправляемы в пределах международных обязательств Соединенного Королевства. Правительство Соединенного Королевства сотрудничает с заморскими территориями, с тем чтобы обеспечить применимость международных норм и лучшее соблюдение Конвенции. Советник по вопросам тюрем регулярно посещает места содержания под стражей в заморских территориях и делает рекомендации по улучшению их работы. Кроме того, правительство выделило средства на исследования об альтернативах приговорам к лишению свободы и на финансирование юридической помощи в заморских территориях.

30. В Англии к тюрьме было пристроено новое крыло, с тем чтобы снять проблему переполненности тюрьмы, было предоставлено помещение для не склонных к насилию несовершеннолетних. Были назначены два сотрудника по вопросам probation, которые приступят к своим обязанностям в 2005 году. На Бермудских островах Закон 1998 года о жалобах на действия полиции создал условия для отслеживания жалоб гражданских лиц по фактам злоупотреблений со стороны сотрудников полиции. С 1999 года было подано 336 жалоб, из которых 25% оказались необоснованными.

31. На Каймановых островах был построен отдельный центр содержания под стражей для несовершеннолетних правонарушителей, и был достигнут прогресс в таких областях, как подготовка персонала, обучение заключенных, создание условий для отправления религиозных обрядов и планирование наказаний. Советник по вопросам тюрем в заморских территориях Соединенного Королевства регулярно посещает места заключения.

32. На Фолклендских островах после вступления в силу в 2000 году Указа о полиции на младших сотрудников полиции было подано шесть жалоб. Более подробная информация об этих случаях содержится в письменных ответах делегации.

33. Въезд на территорию Гибралтара без документов, удостоверяющих личность, незаконно. Иммиграционные власти имеют право решать, какие меры принять в отношении лиц, пытающихся совершить это незаконное действие. Не имеющие документов иммигранты могут обратиться за помощью либо к губернатору, либо в Верховный суд.

34. Была построена новая тюрьма в Монтсеррате, и в будущем все жители, приговоренные к тюремному заключению на Монтсеррате, будут отбывать срок на родине. В январе 2000 года были введены новые правила работы тюрем, а в 2004 году был принят Закон об условно-досрочном освобождении заключённых, который предусматривает создание Совета по условному освобождению, наделяющегося правом рассматривать дела заключенных, стремящихся к освобождению по специальному разрешению, и представлять рекомендации губернатору. На Британских Виргинских островах предпринимаются усилия по расширению существующей ограниченной системы юридической помощи.

35. На острове Питкэрн семь человек были отданы под суд по обвинению в совершении серьезных сексуальных преступлений, шестеро обвиняемых были осуждены. Четыре человека, приговоренных к тюремному заключению, в настоящее время освобождены под поручительство до разрешения некоторых юридических проблем. Были созданы новые тюрьмы, в которых будут работать сотрудники новозеландского департамента по исполнению наказаний, с тем чтобы в будущем приговоренные к лишению свободы отбывали заключение на острове.

36. Г-жа ГАЕР (Докладчик по стране) похвалила делегацию за отличный доклад и исчерпывающие ответы на вопросы, содержащиеся в перечне вопросов. Она отмечает, что составление перечня вопросов – это нововведение в работе Комитета, который был бы признателен за любые комментарии относительно полезности этого новшества.

37. Комитет приветствует присоединение государства-участника к Факультативному протоколу к Конвенции. В этой связи было бы полезно знать, как образуются национальные превентивные механизмы, осуществлялись ли до настоящего времени посещения мест заключения и разрешен ли полный доступ ко всей соответствующей документации. Она далее спрашивает, обладает ли Комиссия по правам человека Северной Ирландии статусом превентивного механизма и будет ли ей в будущем

разрешен неограниченный доступ в места заключения, включая Ратгейльский центр для несовершеннолетних правонарушителей и женскую тюрьму в Хайдбенке.

38. Комитет принял во внимание замечание государства-участника по поводу статьи 134 (4) и (5) b) iii) Закона об уголовном судопроизводстве и хотел бы знать, собирается ли Соединенное Королевство включить в него ссылку на то, что приказ вышестоящего начальника не является оправданием применения пыток, с тем чтобы устранить пробел в законодательстве. В то время как статья 134 предусматривает законные оправдания намеренного причинения сильной боли или страданий должностными лицами, она хотела бы знать, какие законные оправдания могут быть использованы в случае с Ираком. Было бы полезно знать, были ли некоторые жалобы на поведение военного персонала Соединенного Королевства в Ираке признаны необоснованными в силу законных оправданий. Она просит дать разъяснения по поводу юрисдикции и международных обязательств государства-участника, которые, как считается, регулируют действия военного персонала Соединенного Королевства в Ираке.

39. Она спрашивает, намерено ли государство-участник включить Конвенцию во внутренне законодательство с тем, чтобы разрешить вопрос о неприемлемости свидетельств, полученных под принуждением.

40. В настоящее время не существует эффективных средств помощи жертвам нарушений прав человека, совершенным до ратификации Конвенции, и членам их семей, и было бы полезно получить информацию о позиции государства-участника по этому вопросу.

41. Она хотела бы знать, регулируется ли участие граждан Соединенного Королевства в операциях по поддержанию мира положениями Конвенции. Государство-участник неоднократно подчеркивало, что не осуществляет свою юрисдикцию ни в Афганистане, ни в Ираке и поэтому не может предпринять эффективные меры согласно статье 2. В целом она хотела бы знать, как государство-участник видит свои обязательства по предотвращению пыток в отношении частных компаний, работающих на него вне его юрисдикции в связи с операциями по поддержанию мира или другими военными акциями.

42. Она также хотела бы знать, присутствовали ли британские военнослужащие в Ираке на допросах, которые в настоящее время расследуются в Соединенных Штатах Америки и получили ли эти военнослужащие подготовку и рекомендации в отношении требований Конвенции, в частности статьи 3; поднимал ли кто-либо из военных вопрос в связи с очевидными нарушениями Конвенции и были ли в этой связи проведены расследования. Комитет также приветствовал дополнительную информацию об обязанностях

специального посланника премьер-министра по правам человека в Ираке, упомянутого в пункте 230 письменных ответов.

43. Обращаясь к статье 3, она отмечает, что согласно пункту 44 доклада, когда требуется экстрадиция лица за преступления, наказываемые смертной казнью, правительство просит дипломатических заверений того, что наказание не будет применено. Она бы приветствовала дополнительную информацию о том, на каких условиях представляются такие дипломатические заверения. Статья 3 также запрещает государству-участнику возвращение любого лица в страну его происхождения, если существует вероятность применения к нему пыток. В свете недавней статьи в газете "Гардиан" о давно существующей практике использования дипломатических гарантий Соединенным Королевством и связанных с этим политических интересов высшего порядка, ее интересует, считает ли правительство дипломатические гарантии средством, предотвращающим пытки, либо юридическим пробелом, допускающим их.

44. Поскольку многие НПО выражают свою озабоченность относительно категоризации третьих стран в связи с просьбами о предоставлении убежища, ей хотелось бы услышать объяснение процедур, применяемых к просителям убежища из соответствующих третьих стран. Учитывая многочисленные сообщения о лицах, возвращенных в страны своего происхождения без какого-либо обжалования, остается неясным, какие средства защиты имеются в их распоряжении. Ее также поразила правительственная статистика, касающаяся жалоб просителей убежища на жестокое обращение со стороны должностных лиц, и необычайно высокое число обоснованных жалоб. Она также приветствовала бы дополнительную информацию о процедурах расследований и случаях вынесения судебных решений и принятия санкций против официальных лиц, признанных виновными.

45. Большое количество материалов было представлено НПО относительно Закона о борьбе с терроризмом, преступности и безопасности (2001 года). Утверждалось, что этот закон был принят парламентом поспешно без должного рассмотрения, и причины его принятия были поставлены под сомнение. Она просит разъяснений по этому вопросу. Она также спрашивает, существуют ли планы прекращения отступлений от статьи 5 Европейской конвенции по правам человека, вызванных этим законом. Она далее интересуется, можно ли распространить действие этого закона на всех граждан, а не только на лиц, желающих иммигрировать. Она также приветствовала бы комментарий по поводу утверждений организации "Международная амнистия" о том, что в тех случаях, когда министр внутренних дел отдает распоряжение об аресте подозреваемого в терроризме, у такого лица нет средств оспаривания того распоряжения и арест приводит к бессрочному содержанию под стражей. Поскольку только 17 человек бели задержаны в

соответствии с этим законом, трудно поверить, что ситуация была настолько серьезна, чтобы оправдать отступления от положений Международного пакта о гражданских и политических правах и Европейской конвенции о правах человека. Представители государства-участника неоднократно заявляли, что любой задержанный согласно этому закону может покинуть страну; если это утверждение соответствует действительности, почему так мало людей предпочли уехать и были ли другие страны, куда они могли безопасно направиться?

46. Она просит разъяснений, касающихся информации, содержащейся в пунктах 214-217 письменных ответов, где утверждается, что Женевские конвенции применимы к задержанным по соображениям безопасности в Ираке, в то время как Конвенция против пыток и другие договоры по правам человека неприменимы.

47. "Международная амнистия" сообщала, что женщины, являющиеся жертвами торговли людьми, иногда удаляются с территории Соединенного Королевства, причем реальная оценка риска их возвращения на родину не производится. Предпринимаются ли какие-либо шаги, чтобы решить эту проблему? Она отмечает, что не было представлено информации о женщинах, меньшинствах и других уязвимых группах в ответе на вопрос 7 из перечня вопросов, касающегося проверки жалоб просителей убежища и возможности их рассмотрения в судебном порядке.

48. Она спрашивает, правда ли что бремя доказывания принадлежности к запрещенным организациям было отменено согласно антитеррористическому законодательству. Ей также хотелось бы знать, какова фактическая основа для продолжающегося применения правительством антитеррористического законодательства в Северной Ирландии.

49. Обращаясь к статье 4, она спрашивает, почему не ведется централизованная статистика передачи в суд случаев, расследованных согласно Закону о правах человека и существуют ли планы исправить эту ситуацию. Ей также хотелось бы знать, ведется ли учет случаев насилия на сексуальной почве в тюрьмах и что является причиной усиливающегося насилия среди заключенных в целом. В свете сообщений о самоубийствах в армии в результате запугивания и сексуальных домогательств ее интересует, проводились ли расследования этой ситуации, которые бы завершились наказанием виновных и были ли приняты превентивные меры, как, например, учреждение должности омбудсмена для солдат.

50. В контексте статьи 5 она приветствует представление делегацией копии судебного решения по делу Пиночета и разъяснения, содержащиеся в докладе, о том, что иммунитет бывшего главы государства не распространяется на уголовные преступления. В то же

время ей хотелось бы знать, распространяется ли он на судопроизводство по гражданским делам. Она считает необычным, что не было ни одного случая преследования в соответствии с Законом (2002 года) о проведении калечащих операций на женских половых органах, и ей бы хотелось услышать разъяснения по этому вопросу. Наконец, она спрашивает, почему Независимый наблюдатель по осуществлению Закона о борьбе с терроризмом (2000 года) имеет лишь консультативный статус.

51. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в качестве содокладчика по стране, заявляет, что основное внимание он сосредоточит на статьях 10 и 16 Конвенции и начнет со статуса Конвенции. Из пункта 200 письменных ответов следует, что, хотя Конвенция не является частью национального законодательства, признается, что власти должны стремиться действовать в соответствии с ее положениями и не должны предпринимать никаких шагов, которые ей противоречат, если к этому их не принуждает национальное законодательство. В этой связи возникает вопрос, является ли антитеррористическое законодательство, применимое к просителям убежища и лицам, задержанным по подозрению в терроризме, полностью соответствующим положениям Конвенции и содержатся ли в ней нормы *jus cogens*, имеющие преимущественную силу перед национальным законодательством.

52. Что касается передачи иракских пленных властям Ирака, возникает вопрос о том, является ли принцип недопустимости принудительного возвращения императивной нормой международного права или всего лишь принципом, содержащимся в статье 3 Конвенции. Он хотел бы знать, принят ли во внимание этот аспект деятельности по предотвращению пыток.

53. Нынешнее толкование государством-участником статьи 15, по-видимому, говорит о том, что свидетельские показания, полученные в результате пыток за пределами территории Соединенного Королевства, могут быть использованы британскими судебными органами. Он хотел бы знать, может ли такое толкование стать постоянным и какие критерии относительно свидетельских показаний Соединенное Королевство применяет в отношении государств, не являющихся участниками Конвенции.

54. В том, что касается обращения с беженцами, утверждалось, что попытка проникновения в Соединенное Королевство без документов, удостоверяющих личность, является правонарушением. Он понимает, что с преступниками нужно поступать должным образом и при необходимости высылать, но в то же время уязвимость беженцев, утративших документы или представивших фальшивые бумаги, чтобы попасть в страну, также следует принимать во внимание. В пунктах 78 и 82 письменных ответов, касающихся предоставления убежища и иммиграции, просматривается нежелание

ссылаться на Конвенцию против пыток, невзирая на то, что ее положения о недопустимости принудительного возвращения являются более строгими, нежели положения Конвенции о статусе беженцев 1951 года.

55. Он выражает озабоченность в связи с Законом о борьбе с терроризмом, преступности и безопасности (2001 года), оставляющим лиц, задержанных по подозрению в терроризме, которых по разным причинам нельзя выслать, в состоянии юридической неопределенности. Разумеется, подозрение в терроризме нуждается в расследовании. В отношении таких лиц должно проводиться судебное разбирательство, с тем чтобы их положение прояснилось.

56. Он интересуется, какой орган будет создан в Соединенном Королевстве для претворения в жизнь положений Факультативного протокола.

57. Он запрашивает дополнительную информацию о деятельности Комитета по правам человека в Северной Ирландии и интересуется, наблюдает ли он за работой всех мест лишения свободы, включая тюрьму Магаберри. Утверждалось, что обращение с заключенными в некоторых местах их содержания не соответствует международным стандартам. Ему хотелось бы знать, играет ли Комиссия по психическому здоровью Северной Ирландии какую-либо роль в применении законодательства в этой области.

58. Он спрашивает, каковы юридические последствия лишения гражданства согласно Закону (2002 года) о гражданстве. Будут ли бывшие граждане, подвергнутые этой процедуре, считаться иностранцами, согласно антитеррористическому законодательству? Он также хотел бы получить больше информации о положении лиц без гражданства.

59. Соединенное Королевство утверждает, что, согласно международному праву, оно не осуществляет своей юрисдикции ни в Афганистане, ни в Ираке. По-видимому, оно ссылается на Европейскую конвенцию о правах человека, которая в вопросах юрисдикции не полностью соответствует Конвенции против пыток. Согласно статье 12 Конвенции, Соединенное Королевство обязано расследовать случаи применения пыток в Ираке, если ее войска контролируют территорию данной страны. Речь не идет о *lex specialis*, преобладающим в условиях вооруженного конфликта, а об общем принципе прав человека, которому необходимо следовать.

60. Г-н ЭЛЬ-МАСРИ заявляет, что он хотел бы коснуться трех вопросов: во-первых, приемлемости свидетельских показаний, согласно статье 15. Согласно пункту 201 письменных ответов, хотя существует необходимость делиться информацией для борьбы с бедствием международного терроризма, точные источники этой информации часто не

устанавливаются и условия, в которых производится тот или иной допрос, остаются неизвестными. Он привлекает внимание к положению г-на Моаззама Бегга, британского гражданина, содержащегося в заключении в тюрьме Гуантанамо Бей, который представил подробную информацию о его допросе, во время которого он дал обличающую информацию под давлением. Хотя его адвокаты в Соединенном Королевстве утверждали, что такие свидетельства не приемлемы, апелляционный суд разрешил судам использовать их при условии, что должностные лица Соединенного Королевства не замешаны в применении насилия. В том же решении содержалась ссылка на то, что положения Конвенции не являются частью национального законодательства и, следовательно, суды не могут применять их непосредственно. Он интересуется, какова вероятность того, что Соединенное Королевство включит Конвенцию в национальное законодательство, поскольку это было бы лучшим средством запрещения пыток.

61. Некоторые НПО подняли вопрос об иракцах, подвергавшихся пыткам в период их содержания под стражей в Соединенном Королевстве. Он интересуется, планирует ли правительство поручить гражданским органам провести независимое расследование всех смертных случаев среди заключенных, методов пыток и жестокого обращения, как утверждается, применяемого к заключенным. Он также спрашивает, какие меры применяются для того, чтобы обеспечить соблюдение Конвенции против пыток и какие шаги предприняты для того, чтобы обеспечить жертвам пыток возможность в судебном порядке получить компенсации в Соединенном Королевстве и будет ли позволено международным организациям обследовать места заключения в Ираке, контролируемые Великобританией. Он также хотел бы знать реакцию правительства на обвинения в том, что сотрудники министерства иностранных дел Соединенного Королевства выступали в роли допрашивающих в тюрьме Гуантанамо Бей. Он спрашивает, как правительство объясняет роль Соединенного Королевства в незаконной доставке своих подданных и лиц, проживающих на его территории, в Соединенные Штаты Америки, где они содержались под стражей без законных оснований и законных гарантий.

62. Он хотел бы знать точку зрения делегации на проблемы дипломатических гарантий в свете решения Европейского суда по правам человека по делу *Шалал против Соединенного Королевства*. Он вспомнил позицию, занятую Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о пытках, и заметил, что если существует необходимость просить дипломатические гарантии от страны, то это происходит ввиду реальной опасности применения пыток и жестокого обращения.

63. Г-н МАВРОММАТИС отдает должное делегации за отличный доклад, но выражает сожаление по поводу существующей практики представления одного доклада, охватывающего как Соединенное Королевство, так и все его зависимые территории, что

означает, что положению на заморских территориях уделяется меньше внимания, чем следует. Пришло время для Комитета и государства-участника пересмотреть этот аспект подготовки доклада. Он приветствует детальные письменные ответы, представленные делегацией, но выражает озабоченность по поводу того, как ответы, представленные только на английском языке и не опубликованные как официальный документ ООН, будут отражены в отчете.

64. Хотя Соединенному Королевству следует выразить признательность за действия в деле Пиночета, он выражает неудовлетворение тем, что решение о состоянии здоровья Пиночета принималось министром, в то время как оно должно оставаться за судебными органами.

65. Он хотел бы знать, почему государство-участник предпочло включить региональные соглашения, а не международные договоры в национальное законодательство и рекомендует правительству включить Конвенцию против пыток во внутреннее право. Он также рекомендует признать полномочия Комитета, согласно статье 22 Конвенции.

66. Правительству необходимо рассмотреть вопрос, существует ли острая необходимость сохранения чрезвычайного положения в Северной Ирландии. Оно также должно сделать шаги для обеспечения того, чтобы все доказательства, полученные в результате применения пыток, включая производные доказательства, были неприемлемы во всех судебных разбирательствах вне зависимости от того, где и кем применялись пытки.

67. Он спрашивает, как будет обеспечена независимость новой Независимой комиссии по расследованию жалоб на действия полиции и почему аналогичные органы не были созданы в других частях Соединенного Королевства.

68. Британское правительство не должно отменять призывы к независимому расследованию событий в Ираке. "Международная амнистия" и Организация по наблюдению за осуществлением прав человека привлекли внимание властей Соединенного Королевства к нарушениям прав человека в Ираке сразу после объявления победы в войне; как утверждается, нарушения включают в себя содержание пленных в местах, где они не могут общаться с родственниками, исчезновения людей, пытки и убийства. Он просит представить последнюю информацию о положении в тюрьме Абу Грейб и подчеркивает, что Комитету следует представлять полную и исчерпывающую информацию о таких ситуациях с тем, чтобы он мог делать правильные заключения.

69. Г-н РАСМУССЕН заявляет, что Соединенное Королевство было первопроходцем во многих областях деятельности, связанных с Конвенцией против пыток, например, в плане активной всемирной пропаганды в пользу ее ратификации, вовлеченности в дело Пиночета, и совсем недавно стало первым государством-участником, где были преданы суду иностранные граждане за пытки, применяемые к иностранцам. Он предлагает Соединенному Королевству вновь стать первопроходцем, подав жалобу согласно статье 19 Конвенции, которая касалась бы обращения с британскими гражданами в тюрьме Гуантанамо Бей.

70. Он интересуется, какая подготовка или психологическая поддержка предоставляется тем, кому поручено осуществление тяжелой задачи принудительной депортации просителей убежища. Он предлагает, чтобы в случае неудачи депортации соответствующее лицо подвергалось медицинскому обследованию, с тем чтобы документировать и расследовать любые признаки травм, которые помогли бы властям дополнить процедуры, предотвращающие чрезмерное применение силы.

71. Г-н ЯКОВЛЕВ просит разъяснить позицию государства-участника о дипломатических гарантиях. Он полагает, что лучшим решением дилемм, связанных с экстрадицией, было бы соблюдение принципа универсальной юрисдикции путем предания лиц, подозреваемых в терроризме, суду в стране их проживания.

72. Г-н ГРОССМАН с удовлетворением отмечает, что Соединенное Королевство вошло в историю после судебного преследования иностранца за преступления против других иностранцев. В то же время он хотел бы знать, проводилось ли уголовное преследование иностранцев за применение пыток к британским гражданам, в особенности, поскольку британское право не предусматривает возможности подачи гражданского иска в таких делах.

73. Он хотел бы знать ответ правительства на обвинения, выдвинутые "Международной амнистией" в том, что расследования случаев гибели гражданских лиц в Ираке находятся под покровом секретности и недоступны общественности, и спрашивает, какие меры были приняты в этом отношении.

74. Достойно похвалы учреждение поста сотрудника по вопросам жалоб, в обязанности которого входит выплата возмещения за ущерб в Ираке. В то же время его интересует, как правительство отвечает на жалобы, что этот сотрудник трудно доступен и что существуют значительные задержки с выплатой возмещения.

75. Он спрашивает, в какой степени правительство рассматривает применение рекомендаций комиссии Ньютона о необходимости отказаться от части 4 Закона о борьбе с терроризмом, преступности и безопасности (2001 года). Он также хотел бы знать, было ли понятие “угрозы жизни нации”, использованное для оправдания отступлений от положений Европейской конвенции о правах человека, оценено на основе критериев, установленных Европейским судом по правам человека, при толковании им этого понятия.

76. Он также хотел бы знать, играет ли решающую роль при принятии решения о предоставлении убежища включение страны происхождения просителя убежища в список безопасных стран. Ему также хотелось бы получить больше информации о жалобах на то, что просители убежища в течение нескольких дней не получали пищи после восстания в центре Ярле Вуд в феврале 2002 года.

77. Он просит объяснить очевидные расхождения в данных о процентной доле смертных случаев в местах заключения, вызванных самоубийствами. Он также хотел бы получить дополнительную информацию об обстоятельствах смерти в местах заключения, вызванных действиями должностных лиц. Он хотел бы знать, какие меры приняты для предотвращения сексуальных надругательств со стороны тюремной охраны и принимаются ли во внимание при пересмотре режима административной изоляции или одиночного заключения вредные последствия одиночного заключения. Он также просит представить более детальную информацию о работе помещений для отдыха и возможностей учебы для заключенных и о позиции правительства в вопросе об использовании пластиковых пулей. Он запрашивает мнение делегации по поводу содержащегося в докладе Королевской службы судебного преследования утверждения о том, что для суда над чернокожими и выходцами из стран бассейна Карибского моря требуется меньше доказательств, чем для суда над белыми подсудимыми.

78. Наконец, он хотел бы знать, как государство-участник следит за применением телесных наказаний, разрешенных в негосударственных школах, чтобы они не являлись негуманными и унижающими достоинство.

79. Г-н ПРАДО-ВАЛЬЕХО хотел бы указать на два основополагающих правовых обстоятельства: во-первых, что военное вторжение Соединенного Королевства в Ирак являлось нарушением принципов Устава Организации Объединенных Наций, поскольку оно было предпринято без одобрения Совета Безопасности, и во-вторых, поскольку в Женевской Конвенции указано, что военнопленные не могут быть переведены из одной страны в другую, а Гуантанамо Бей находится на Кубе, и, следовательно, находящиеся там заключенные задерживаются там незаконно.

80. Г-н СПЕНСЕР (Соединенное Королевство) отмечает, что ответы на некоторые из заданных вопросов содержатся в письменной информации, представленной Комитету, и заявляет, что его делегация сделает все для того, чтобы представить ответы по существу на оставшиеся вопросы.

Заседание закрывается в 13 час. 10 мин.